

Zertifikat / Tanúsítvány



Zertifikatsnr. / tanúsítvány száma.: 228-6246810-2-8

Dreh- und Drehkippschläge für Fenster und Fenstertüren nyíló és bukó-nyíló nyílászáró vasalatok

Produkt
termék

ALU 2200, ALU D80,
ALU 5200, ALU 200,
ALU D300, ALU axxent PLUS

SIEGENIA®
brings spaces to life

max. Flügelgewicht
max. számsúly

300 kg

Einsatzbereich
alkalmazási terület

Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme
rendszerek megfelelő vasalatnútál

Hersteller
gyártó

SIEGENIA-AUBI KG Beschlag- und Lüftungstechnik
Industriestraße 1-3, D 57234 Wilnsdorf

Produktionsstandort
gyártás helye

8006911

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2018 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 01. März 2008 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

A jelen tanúsítvány igazolja, hogy a nevezett építési termék megfelel az alapul vett ift tanúsítási program aktuális változata által támogatott követelményeknek.

- A megadott építési termék termékcsaládjainak létrehozása és első típusvizsgálata egy akkreditált ellenőrző szerv által az EN 13126-8 : 2018 szabványok szerint, és az alkalmazási diagramok figyelembe vétele mellett
- Üzemi gyártásellenőrzés bevezetése és fenntartása a gyártó által
- Az üzem és az üzemi gyártásellenőrzés első ellenőrzése az ift-Q-Zert által
- Az üzem és az üzemi gyártásellenőrzés folyamatos külső ellenőrzése az ift-Q-Zert által

A jelen tanúsítvány első alkalommal 2008.03.01 napján lett kiállítva és 5 évig érvényes, amennyiben a fent nevezett műszaki specifikációban szereplő meghatározások, vagy a gyártási feltételek az üzemben, vagy maga az üzemi gyártásellenőrzés nem módosultak lényeges mértékben.

A tanúsítvány csak változatlan formában sokszorosítható. A minősítés előfeltételeiben beálló valamennyi változást a szükséges igazolásokkal benyújtása mellett haladéktalanul tudatni kell az ift-Q-Zert szervezettel.

A vállalat jogosult a nevezett építési terméket az ift jelölési alapszabályzata szerint az „ift tanúsítvánnyal minősített” jelöléssel ellátni.

A jelen tanúsítvány 2 mellékletet tartalmaz.

ift Rosenheim
2018.03.01

ppa. Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
az ift tanúsító-és ellenőrző részleg vezetője

Prof. Ulrich-Sieberath
Institutsleiter
intézményvezető

Gültig bis /
érvényes eddig:

2023.02.28

Vertragsnr. /
szétszám: 228-6246810-2-8

228 6246810

Grundlage(n) /
bázis:

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
ift-tanúsító program a vasalatokkal
szemben támasztott
követelményeinek
(QM 328)
Ausgabe/kiadás 20188

EN 1191:2012
EN 12400:2003
bis Klasse 3
-tól osztályozás: 3



Dauerfunktion
Ismételt nyitással és zárással
szembeni ellenállás

EN ISO 9227:2017
EN 1670:2007
Klasse 5
osztályozás: 5



Korrosionsschutz
korrozióvédelem



www.ift-rosenheim.de

Zertifikatsnr. / tanúsítvány száma.: 228-6246810-2-8

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.

A tanúsításban foglalt termékcsaládok ablakszerkezet- és erkélyajtó-rendszerekhez a vasalat számára készített megfelelő marással

lfd. Nr./ szám	Ausführung Bandseite/ pántoldal kivitel	Ausführung Flügelbeschlag/ szárnyvasalat kivitel	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung A tokoldali vasalatkivitel leírása				Klassifizierung nach EN 13126-8:2017 Az EN 13126-8:2017előírásai szerinti osztályozás			
							1	2	3	4
			Winkelband sarokpánt	Scherenlager ollócsapágy	Eckband sarokpánt	Ecklager sarokcsa-págy	Dauerfunktionsfähigkeit/ tartósság	Masse (in kg)/ súly	Korrosionsbeständigkeit/ korrózió állás	Prüfgrößen (in mm)/ vizsgált méretek
1	ALU D80	ALU D80	Bandseite ALU D80				H3	80	5	900 mm x 2300 mm
2	ALU 2200	ALU 2200	Bandseite ALU 2200				H2	80	5	1300 mm x 1200 mm
3	ALU 5200	ALU 5200	Bandseite ALU 5200 Banddurchgang 5 mm				H2	150	5	1550 mm x 1400 mm
4	ALU 5200	ALU 5200	Bandseite ALU 5200 Banddurchgang 3.5 mm				H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
5	ALU 200	ALU 200	Bandseite ALU 200				H2	200	5	1550 mm x 1400 mm
6	ALU D300	ALU D300	Bandseite ALU D300				H3	300	5	1550 mm x 1400 mm
7	ALU axxent PLUS	ALU axxent PLUS	Bandseite ALU axxent PLUS				H2	150	5	1550 mm x 1400 mm

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten. *Az eredmények a következő kiviteli változatokra átruházhatóak. Vasalatkivitel bal/jobb oldalon, minden megengedett méret az alkalmazási diagramoknak megfelelően, valamint más falc- és profilgeometriák.*

Zertifikatsnr. / tanúsítvány száma.: 228-6246810-2-8

Hinweise zur Anwendung der Gleichwertigkeit der in diesem Zertifikat aufgeführten Produktfamilie in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

A jelen tanúsítványban felsorolt termékcsaládok egyenértékűségének alkalmazására vonatkozó megjegyzések építési elemekben az EN 14351-1:2006 + A2:2016 szerint

Nr sz.	Eigenschaft tulajdonság	Regel szabály	Gleichwertigkeit* Egyenértékűség*
			ALU
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>szélállóság</i>	EN 12211	ja / igen
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>hó elleni ellenállóképesség</i>	-	nicht zutreffend / nem megfelelő
3.	Brandverhalten <i>tűzállóság</i>	EN 13501-1	nicht zutreffend / nem megfelelő
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>külső tűz elleni ellenállás</i>	EN 13501-1	nicht zutreffend / nem megfelelő
5.	Schlagregendichtheit <i>vízzáras</i>	EN 1027	ja / igen
6.	Gefährliche Substanzen <i>veszélyes anyagok</i>	-	ja / igen
7.	Stoßfestigkeit <i>lágú- és nehéztést ütés</i>	EN 13049	ja / igen
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>biztonsági szerkezetek teherviselő képessége</i>	EN 14609 oder/vagy EN 948	ja / igen
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>kinyithatóság</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder/vagy prEN 13637	nicht zutreffend / nem megfelelő
10.	Schallschutz <i>hangszigetelés</i>	EN ISO 140-3	ja / igen
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>hőátbocsátás</i>	EN ISO 10077 oder/vagy EN ISO 12567	ja / igen
12.	Strahlungseigenschaften <i>napsugárzási jellemző</i>	EN 410	ja / igen
13.	Luftdurchlässigkeit <i>légáteresztés</i>	EN 1026	ja / igen
14.	Bedienungskräfte <i>működtetőerők</i>	EN 12046	ja / igen
15.	Mechanische Festigkeit <i>mechanikai stabilitás</i>	EN 14608 und/és EN 14609	ja / igen
16.	Lüftung <i>szellőzés</i>	EN 13141-1	ja / igen
17.	Durchschusshemmung <i>lövedékállóság</i>	EN 1522 und/és EN 1523	nein / nem
18.	Sprengwirkungshemmung <i>robbanással szembeni ellenállás</i>	EN 13124-1 und/és EN 13123-1	nein / nem
19.	Dauerfunktion <i>ismélt nyitással és zárással szembeni ellenállás</i>	EN 1191	ja / igen
20.	Differenzklimaverhalten <i>két különböző légállapotú tér közötti viselkedés</i>	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren / külső bejárati ajtókhöz)	ja / igen
21.	Einbruchhemmung <i>betörésbiztonság</i>	ENV 1628, ENV 1629 und/és ENV 1630	nein / nem

***Verbindliche Regeln zur Bewertung der Gleichwertigkeit von in diesem Zertifikat aufgeführten Beschlägen der Produktfamilie ALU:**

Alle bei der Erstprüfung (ITT) ermittelten und/oder vom Systemgeber vorgeschriebenen Systemmaße (maximale Verriegelungsabstände, Spaltmaße, Falzluff/Kammermaß, Dichtungsauflage) müssen eingehalten werden.

Der konstruktive Aufbau der Dichtungsebene aus der Erstprüfung (ITT) muss unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben (bspw. umlaufende Dichtung oder unterbrochene Dichtung).

Der konstruktive Aufbau der Verriegelungsstellen (flügelseitiges Verschlusselement mit dem korrespondierenden rahmenseitigen Schließblech) aus der Erstprüfung (ITT) muss unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben. Würde bei der Erstprüfung (ITT) eine Beschlagausführung mit einem Schließelement ohne Hintergriff eingesetzt, so kann ein Austausch mit einer Beschlagausführung mit einem Schließelement mit Hintergriff (bspw. Pilzspafen) in einem entsprechenden Schließblech erfolgen, jedoch nicht umgekehrt.

Die Merkmale des bei der Erstprüfung eingesetzten rahmenseitigen Schließblechs müssen unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben. Dies betrifft im Wesentlichen:

- Das verwendete Material inkl. der entsprechenden Festigkeitswerte.
- Die Anzahl von verwendeten Verschraubungs- und Befestigungspunkten inkl. formschlüssiger Verankerungen.
- Den konstruktiven Aufbau, insbesondere die Anbindung und Stärke der Schließteilvorlage.

Bei Einhaltung der hier aufgeführten Regeln kann in einem System, das mit einem Beschlag der aufgezeigten Produktfamilien bereits nach EN 14351-1 geprüft und bewertet wurde, ohne erneute Erstprüfung, ein Austausch gegen einen anderen Beschlag der Produktfamilie vorgenommen werden.

Beim Austausch von auf diesem Zertifikat aufgeführten Beschläge gegen Beschläge anderer Hersteller die ebenfalls nach einer Zertifizierung von Beschlägen nach EN 13126-8, QM 328, zertifiziert sind, sind die Anwendungsregeln von Anlage 3 zu beachten.

***Kötelező szabályok a ALU termékcsalád a jelen tanúsítványban felsorolt vasalatai egyenértékűségének értékeléséhez:**

Minden az első típusvizsgálat (ITT) során megállapított és/vagy a rendszeradó által előírt rendszerméretet (maximális reteszelési távolságok, hézagméretek, falzhézag/légkamraméret, tömítés felfekvése) be kell tartani.

A tömítési sík az első típusvizsgálat (ITT) során rendelkezésre álló szerkezeti felépítésének változatlan vagy legalább egyenértékűnek kell maradnia (például körbefutó tömítés vagy megszakított tömítés).

A reteszelési pontok (szárnyoldali záróelemek a megfelelő tokoldali záróelemmel) az első típusvizsgálat (ITT) során rendelkezésre álló szerkezeti felépítésének változatlan vagy legalább egyenértékűnek kell maradnia. Ha az első típusvizsgálat (ITT) során egy hátrafogás nélküli záróelemmel rendelkező vasalatkivétel került alkalmazásra, akkor lehetséges a csere egy a megfelelő záróelembe hátrafogásos (például gombacsap) záróelemmel rendelkező vasalatkivételre, fordítva azonban nem.

Az első típusvizsgálat során használt tokoldali záróelem jellemzőinek változatlan vagy legalább egyenértékűnek kell maradniuk. Ez lényegében a következőkre érvényes:

- A felhasznált anyag a megfelelő szilárdsági értékekkel együtt.
- A felhasznált csavarozási és rögzítési pontok száma az erőzáró kötésekkel együtt.
- A szerkezeti felépítése, kiváltképpen a záróelem hosszakötése és vastagsága.

Az itt felsorolt szabályok betartása esetén egy rendszerben, amely a bemutatott termékcsalád egy vasalatával már az EN 14351-1 szerint vizsgálva és értékelve lett, újabb első típusvizsgálat nélkül, végrehajtható a termékcsalád egy más vasalatára történő csere.

A jelen tanúsítványban felsorolt vasalatok más gyártók, szintén az EN 13126-8, QM 328 szerint tanúsított vasalataival történő cseréje esetén figyelembe kell venni a 3. melléklet alkalmazási szabályait.

Zertifikatsnr. / tanúsítvány száma.: 228-6246810-2-8

Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Az ift által az EN 14351-1:2006 + A2:2016 szerint tanúsított, nyílászáróba beépített vasalatok cseréjére vonatkozó megjegyzések

Nr sz.	Eigenschaft tulajdonság	Technische Regel műszaki norma	Austauschbarkeit cserélhetőség
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>szélállóság</i>	EN 12211	ja* / igen*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>hó elleni ellenállóképesség</i>	-	Nein / nem
3.	Brandverhalten <i>tűzállóság</i>	EN 13501-1	nein / nem
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>külső tűz elleni ellenállás</i>	EN 13501-1	nein / nem
5.	Schlagregendichtheit <i>vízzárás</i>	EN 1027	ja* / igen *
6.	Gefährliche Substanzen <i>veszélyes anyagok</i>	-	nein / nem
7.	Stoßfestigkeit <i>lágú- és nehéztűtés</i>	EN 13049	ja** / igen **
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>biztonsági szerkezetek teherviselő képessége</i>	EN 14609 vagy EN 948	ja** / igen **
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>kinyithatóság</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 vagy prEN 13637	nein / nem
10.	Schallschutz <i>hangszigetelés</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 igen* a 13. pontot figyelembe véve
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>hőátbocsátás</i>	EN ISO 10077 vagy EN ISO 12567	ja / igen
12.	Strahlungseigenschaften <i>napsugárzási jellemző</i>	EN 410	ja / igen
13.	Luftdurchlässigkeit <i>légáteresztés</i>	EN 1026	ja* / igen *
14.	Bedienungskräfte <i>működtetőerők</i>	EN 12046	ja* / igen *
15.	Mechanische Festigkeit <i>mechanikai stabilitás</i>	EN 14608 a EN 14609	ja / igen
16.	Lüftung <i>szellőzés</i>	EN 13141-1	ja / igen
17.	Durchschusshemmung <i>lövedékállóság</i>	EN 1522 a EN 1523	nein / nem
18.	Sprengwirkungshemmung <i>robbanással szembeni ellenállás</i>	EN 13124-1 a EN 13123-1	nein / nem
19.	Dauerfunktion <i>ismételt nyitással és zárással szembeni ellenállás</i>	EN 1191	ja*** / igen ***
20.	Differenzklimaverhalten <i>két különböző légállapotú tér közötti viselkedés</i>	ENV 13420, EN 1121 (külső ajtókhöz)	ja / igen
21.	Einbruchhemmung <i>betörésbiztonság</i>	ENV 1628, ENV 1629 a ENV 1630	nein / nem

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand

** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand

*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Erstprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* kalibrált vizsgálati helyen végzett összehasonlító vizsgálat esetén

** egy vizsgálati helyen végzett összehasonlító vizsgálat esetén

*** vasalatok cserélhetősége a tartós működés szempontjából

A vasalatrendszereknek az adott tanúsítási program összes követelményét teljesíteni kell.

A vasalatoknak és a rögzítő rendszereknek műszakilag összehasonlíthatónak kell lennie.

A vasalatrendszer teljesítményével összefüggő tulajdonságainak (megengedett szárny súly és a nyitás-csukás száma) legalább egyenértékűnek kell lennie az első vizsgálatban az EN 14351-1 szerint felhasznált vasalattal.

A tanúsított vasalatrendszerek cserélhetősége az építőanyagokról szóló EN 14351-1 norma szabályainak betartása esetén adott, amihez már az EN 1191 megjegyzés is létezik.

Ennek ellenére a cserélhetőség a gyártó felelőssége marad. A shared- vagy cascading rendszerek esetében a vasalatok cseréjénél a gyártó feltételeit kell figyelembe venni.